

Maintenance Guide

IMPORTANT: Turn OFF water supply to Cavitron system or disconnect water quick-disconnect from the water supply when not in use.

Start-Up Procedures (beginning of day):

1. Open the manual shut-off valve on the dental office water supply system.
2. Install a sterilized Steri-Mate Handpiece onto the handpiece cable.
3. Set the Power Level Control to minimum and the Lavage Control to maximum.
4. Turn the system ON.
5. Hold the sterilized handpiece (without insert installed) over a sink or drain. Activate the Purge Mode by pressing the Purge icon.
 - The Purge screen will appear indicating proper activation of the purge function. Time icon will count down indicating completion of purge cycle.
 - The Purge function can be interrupted at any time during the two minute cycle by pressing the Scale icon or by pressing the Foot Pedal.
6. After completing the purge cycle, place a sterilized 30kHz Cavitron Ultrasonic Insert into the handpiece and set the Power Level Control and Lavage Control to your preferred operating position for ultrasonic scaling.

Between Patients:

1. Remove the used Cavitron Ultrasonic Insert. Clean and sterilize following the Infection Control Procedures that were enclosed with your insert.
2. Hold the handpiece over a sink or drain and activate Purge function as described in Step 5 of the Start-Up procedure.
3. After the Purge cycle is complete, turn the System to the OFF (O) position.
4. Remove the Steri-Mate handpiece, clean and sterilize following the procedures outlined in the Cavitron Systems Infection Control Procedures booklet that was enclosed with your system.
5. Before disinfecting surface of cabinet, lock the touch screen by pressing the Lock icon. Disinfect the surfaces of the cabinet, Power Cord, Handpiece Cable, Tap-On Foot Pedal and Cable assembly (if applicable), Water Supply lines as instructed in the Cavitron Systems Infection Control Procedures booklet. **DO NOT SPRAY DISINFECTANT SOLUTION DIRECTLY ON SYSTEM SURFACES*.**
6. Inspect the handpiece cable for any breaks or tears.
7. If using a closed water supply or DualSelect Dispensing System, check for adequate fluid volumes for the next patient.
8. When ready to use, press the unlock icon, place a sterilized Steri-Mate Handpiece onto the handpiece cable assembly and insert a sterilized ultrasonic insert into the handpiece and adjust system controls as preferred.

Shut-Down Procedures (end of day):

Follow the "Between Patients" maintenance procedures, Steps 1 through 6. If a quick-disconnect is attached to the end of the hose:

1. Disconnect the water supply line from the dental office water supply.
2. Relieve the water pressure by pressing the tip of the connector into an appropriate container and allow water to drain.

If quick-disconnect is not attached to the end of the hose, it is recommended to close the manual shut-off valve on the dental water supply system

*NOTE: Refer to the Infection Control Procedure Booklet supplied with your system for disinfectant products that have been tested for compatibility.

Extended periods of closure:

Refer to "Shut-Down Procedures (end of day)" maintenance, in addition:

1. Remove the hose from the system, by pushing on the outer ring of the system's water inlet and gently pull out the waterline.
2. As an additional precaution, blowing air through the waterline (using an air/water syringe) may also be helpful when preparing for extended inactive use of a Cavitron Ultrasonic Scaling System

Handpiece Cable

While the Cavitron Handpiece Cables are designed to offer optimum flexibility and endurance, improper handling may lead to a shortened useful life of the cable assembly, due to excessive wear on the wires and/or internal tubing. To prevent premature failure of the cable assembly, please use the following steps:

1. Do not wrap the cable tightly around the Cavitron system or any apparatus.
2. Avoid overstretching or pulling the cable.
3. If possible, minimize frequent bending/folding that exceeds normal usage during dental procedure.
4. For detachable handpiece cables, hold by the plug body when detaching from the Cavitron system.
5. Gently loop the cable in a continuous loose circle after each use.

Waterline Maintenance Instructions

Dental Unit Waterline Overview:

Dental Unit Waterline Maintenance is a key component to a facility's effective Infection Control and Prevention Protocol. The Centers for Disease Control and Prevention (CDC) recommends that dental unit water used in nonsurgical procedures measure less than or equal to 500 colony forming units of heterotrophic bacteria per milliliter (≤ 500 CFU/mL) of water, the standard set for drinking water by the Environmental Protection Agency (EPA). All dental unit waterlines should be treated, shocked, and tested following CDC recommended guidance. If outside the US, standards may differ, check your local regulations on safe drinking water.

Before Use

Dentsply Sirona recommends that you perform waterline testing on your new Cavitron scaling system prior to use on a patient.

INDEPENDENT WATER BOTTLE/RESERVOIR CONNECTION
<p>If connecting a Cavitron Scaling System waterline to a dental chair, where the water is delivered via an independent water bottle / reservoir, follow the dental chair manufacturer's Instructions for Use for treating and shocking your waterlines.</p>
<p>1. The waterline maintenance products listed below have been tested for material compatibility with Cavitron Ultrasonic Scaling Systems:</p>
<p><u>Waterline Treatment Products</u></p>
<p>a-dec ICX™ Tablet Waterline Treatment Hu-Friedy Waterline filter ProEdge Dental Products BluTab® waterline tablets Crosstex DentaPure® cartridge Sterisile CITRISIL™ Dental Waterline Microbial Contaminant Control Tablet Alpro Alpron Liquid Concentrate Dentsply Sirona Dentosept® S water disinfectant.</p>
<p><u>Waterline Shock Products</u></p>
<p>Crosstex DentaPure® cartridge</p>
<p>2. Follow manufacturer instructions for use for the waterline treatment products listed above.</p>
<p>NOTE: Ensure that Cavitron Scaling System is connected to the dental chair when performing the shock procedure recommended in the chair manufacturer's IFU.</p>
MUNICIPAL WATER CONNECTION
<p>If connecting a Cavitron Scaling System waterline directly to a Municipal water valve, treat the waterlines weekly with a 1:10 Sodium Hypochlorite 5.25% Solution with the following steps.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Connect the Cavitron Scaling System to the Cavitron DualSelect Dispensing System following the DualSelect system's Instructions for Use.2. Prepare a 1:10 Sodium Hypochlorite Solution by adding a 5.25% Sodium Hypochlorite to the designated line on the orange disinfectant bottle.3. Fill remainder of disinfectant bottle with tap water4. Place the orange disinfectant bottle in position "A".5. Close the shield and set the Selector Knob to position "A"6. Adjust the lavage/water control at the base of the handpiece to the maximum water flow and begin to flush the 1:10 Sodium Hypochlorite Solution through the system for at least 30 seconds, ensure that the solution is exiting the handpiece.7. Set the Selector Knob to Open H₂O position and open the shield.8. Remove the orange disinfectant bottle from position "A" and place it in position "B" and close the shield. Switch selector knob to position "B" and operate the unit for at least 10 seconds.9. Set selector knob to Open H₂O position, open the shield, and remove the disinfectant bottle.10. The system should be left undisturbed, allowing the prepared solution to sit in the waterline, for a minimum of 10 minutes but no more than 30 minutes.11. As a precaution, place a sign on the scaling system indicating it is being treated and should not be used12. After the minimum 10-minute wait time has passed, fill another bottle with clean water, place it in position "A" and close the shield. Set the Selector Knob to position "A" and operate the Cavitron System at maximum waterflow for at least 2 minutes or until all Sodium Hypochlorite odor disappears.13. Set selector knob to Open H₂O position, open the shield. Remove the clean water bottle from position "A" and place it in position "B" . Close the shield and set selector knob to "B". Once again, operate the Cavitron system at maximum waterflow for at least 2 minutes, until all the water drains and/or all the Sodium Hypochlorite odor disappears.14. Ensure that all the Sodium Hypochlorite solution has been completely flushed from the system prior to use on a patient.15. Set the selector Knob to "Open H₂O", open the shield and remove the empty bottle from position "B".16. Place empty bottle in position "A", close the shield and set selector knob to position "A".17. Operate Cavitron System at maximum waterflow for at least 30 seconds to air purge line dry.18. Set selector knob to "open H₂O" position, open shield and remove empty bottle for position "A" and place in position "B".19. Operate Cavitron System at maximum waterflow for at least 30 seconds to air purge line dry.
<p>NOTE - ALL Sodium Hypochlorite solution MUST BE FLUSHED FROM THE SYSTEM BEFORE IT IS READY FOR PATIENT USE</p>

Water Filter Maintenance Guide

Your Cavitron system is equipped with a waterline filter that needs to be evaluated and replaced periodically.

WATER QUALITY:	MUNICIPAL	WELL	HARD	SOFT	BOTTLE SYSTEMS
Recommended Evaluation and/or Replacement:	1 x month	2 x month	2 x month	1 x month	2 x month
Other Considerations:					If using chemical cleaners, the system should be flushed appropriately to prevent damage to equipment. Please refer to the Cavitron Maintenance Guide for recommended procedure.

KEY INDICATORS THAT YOUR CAVITRON WATER FILTER NEEDS TO BE REPLACED:

- Water flow is reduced to the insert and/or handpiece
- If particulates are visible on the filter
- Discoloration of the filter
- Light indicator on your unit is visible

PLEASE NOTE:

- A 10-pack of replacement filters (part number 90158) is available from your local Dentsply Sirona distributor.
- The Cavitron water filter is not intended to be the primary water filtration for the office. It is meant to protect the Cavitron system and components.
- If your Cavitron water filter needs to be replaced on a highly frequent basis, you should consider an overall water filtration system for your office to minimize damage to your dental equipment.
- Please refer to the scheduled maintenance guide for your specific Cavitron system for complete maintenance recommendations.

TO REPLACE YOUR CAVITRON WATER FILTER:

1. Verify that the system is turned OFF.
2. Locate the blue waterline on the back of the unit.
3. Disconnect the water supply hose from the dental office water supply. If a quick disconnect connector is attached to the end of the hose, relieve the water pressure by pressing the tip of the connector in an appropriate container and drain the water.
4. Grasp the fittings on either side of the filter disk and twist counterclockwise. Remove the filter section from either side of the water hose.
5. Install the replacement filter onto the water hose fittings. The filter should be positioned to match up with the correct hose fitting.
6. Hand tighten one hose fitting onto filter in a clockwise direction. Tighten second hose onto filter in clockwise direction. Reconnect the water supply line, operate unit to bleed the air and test for leaks.

Guide d'entretien du filtre à eau

Votre système Cavitron est équipé d'un filtre de canalisation qui doit être inspecté et remplacé régulièrement.

QUALITÉ DE L'EAU :	EAU DE VILLE	PUITS	DURE	DOUCE	SYSTÈMES DE BOUTEILLES
Inspection ou remplacement recommandés :	1 fois par mois	2 fois par mois	2 fois par mois	1 fois par mois	2 fois par mois
Autres remarques :					Si vous utilisez des produits nettoyants chimiques, le système doit être bien rincé pour éviter toute détérioration du matériel. Veuillez consulter le guide d'entretien Cavitron pour connaître la procédure conseillée.

SIGNES-CLÉS MONTRANT QUE VOTRE FILTRE À EAU CAVITRON DOIT ÊTRE REMPLACÉ :

- Le débit d'eau vers l'insert ou la pièce à main est réduit
- Des particules sont présentes sur le filtre
- Décoloration du filtre
- Voyant lumineux allumé sur votre détartreur

VEUILLEZ NOTER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

- Des paquets de 10 filtres de rechange (numéro de pièce 90158) sont disponibles auprès de votre distributeur Dentsply Sirona local.
- Le filtre à eau Cavitron n'est pas destiné à être le système de filtration d'eau principal du cabinet. Il est conçu pour protéger le système Cavitron et ses composants.
- Si votre filtre à eau Cavitron doit être remplacé très fréquemment, vous devriez songer à mettre en place un système de filtration général pour votre cabinet, afin d'éviter la détérioration de votre matériel dentaire.
- Veuillez consulter le guide d'entretien planifié propre à votre système Cavitron afin de connaître l'ensemble des conseils d'entretien.

POUR REMPLACER VOTRE FILTRE À EAU CAVITRON :

- Assurez-vous que le détartreur est éteint.
- Localisez la canalisation bleue au dos de l'unité.
- Déconnectez la canalisation d'alimentation en eau du cabinet dentaire. Si un raccord de déconnexion rapide est raccordé à l'extrémité du tuyau, réduisez la pression d'eau en appuyant sur l'extrémité du raccord dans un récipient approprié pour évacuer l'eau.
- Saisissez les raccords de chaque côté du disque du filtre et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la section du filtre de chaque côté du tuyau d'eau.
- Installez le filtre de rechange dans les raccords du tuyau d'eau. Le filtre doit être positionné de sorte à s'ajuster au bon raccord de tuyau.
- Insérez l'un des raccords du tuyau sur le filtre en le serrant à la main dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez le deuxième tuyau sur le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre. Reconnectez la canalisation d'alimentation en eau, faites fonctionner le détartreur pour expulser l'air et faites un test pour vérifier s'il y a des fuites.

Cavitron® Serie 300

Scaler a ultrasuoni

Guida alla manutenzione

IMPORTANTE: quando il sistema Cavitron non è in uso, interrompere l'alimentazione dell'acqua o scollegare il connettore a sgancio rapido dall'impianto di alimentazione dell'acqua.

Procedure di avvio (all'inizio della giornata):	
1. Aprire la valvola di arresto manuale della rete idrica dello studio odontoiatrico.	manipolo e inserire un inserto a ultrasuoni sterilizzato nel manipolo, quindi regolare i comandi del sistema come desiderato.
2. Montare un manipolo Steri-Mate sterilizzato sul cavo del manipolo.	
3. Impostare il comando del livello di potenza al minimo e il comando di lavaggio al massimo.	
4. Accendere il sistema.	
5. Tenere il manipolo sterilizzato (senza inserto installato) su un lavandino o uno scola. Attivare la modalità Purifica premendo l'icona Purifica.	
	<ul style="list-style-type: none">Lo schermo Purifica apparirà a indicare l'attivazione corretta della funzione di purificazione. L'icona Tempo inizierà il conto alla rovescia a indicare il completamento del ciclo di purificazione.La funzione Spurgo può essere interrotta in qualsiasi momento durante il ciclo di due minuti toccando l'icona Scale (Ablazione) o premendo il comando a pedale.
6. Dopo aver completato il ciclo di spurgo, collocare un inserto a ultrasuoni Cavitron da 30 kHz sterilizzato nel manipolo, quindi impostare il comando del livello di potenza e il comando di lavaggio in base alla posizione operativa desiderata per l'ablazione a ultrasuoni.	

Tra un paziente e l'altro:	
1. Rimuovere l'inserto a ultrasuoni Cavitron utilizzato. Pulire e sterilizzare seguendo le procedure di controllo delle infezioni fornite con l'inserto.	
2. Tenere il manipolo sopra un lavandino o uno scarico e attivare la funzione di spurgo come descritto al punto 5 della procedura di messa in funzione.	
3. Al termine del ciclo di spurgo, disattivare il sistema portando l'interruttore di alimentazione principale su OFF (O).	
4. Rimuovere il manipolo Steri-Mate, pulirlo e sterilizzarlo seguendo le procedure descritte nell'opuscolo sulle procedure di controllo delle infezioni dei sistemi Cavitron fornito con il sistema.	
5. Prima di disinfettare la superficie dell'armadietto, bloccare lo schermo tattile premendo l'icona di blocco. Disinfettare le superfici dell'armadietto, del cavo di alimentazione, del cavo del manipolo, del comando a pedale Tap-On e del gruppo cavi (se applicabile) e delle linee di alimentazione idrica come indicato nell'opuscolo Procedure di controllo delle infezioni nei sistemi Cavitron. NON SPRUZZARE SOLUZIONI DISINFETTANTI DIRETTAMENTE SULLE SUPERFICI DEL SISTEMA*.	
6. Ispezionare il cavo del manipolo per rilevare eventuali segni di rottura o usura.	
7. In caso di utilizzo di un sistema di erogazione dell'acqua chiuso o di un sistema di erogazione DualSelect, controllare che vi siano volumi di liquido adeguati per il paziente successivo.	
8. Una volta pronto all'uso, toccare l'icona di sblocco, collocare un manipolo Steri-Mate sterilizzato sul gruppo cavi del	
	<ol style="list-style-type: none">Rimuovere il tubo dal sistema spingendo l'anello esterno dell'ingresso dell'acqua del sistema ed estrarre delicatamente la linea idrica.Come ulteriore precauzione, può essere utile soffiare aria nella linea idrica (con una siringa ad aria/acqua) in vista di un periodo prolungato di inattività di uno scaler a ultrasuoni Cavitron
Cavo del manipolo	
Sebbene i cavi del manipolo Cavitron siano progettati per offrire flessibilità e resistenza ottimali, un uso improprio può ridurre la vita utile del gruppo di cavi, a causa dell'usura eccessiva dei fili e/o dei tubi interni. Per evitare guasti precoci del gruppo di cavi, attenersi alla seguente procedura:	
	<ol style="list-style-type: none">Non avvolgere strettamente il cavo attorno al sistema Cavitron o ad altri apparecchi.Evitare di tirare o estendere eccessivamente il cavo.Se possibile, ridurre al minimo le piegature/distorsioni frequenti, limitandosi a quelle necessarie per il normale utilizzo durante la procedura odontoiatrica.Per i cavi del manipolo staccabili, afferrare il corpo della spina durante la rimozione dal sistema Cavitron.Avvolgere a spirale il cavo dopo ogni utilizzo con delicatezza.

Istruzioni per la manutenzione della linea idrica

Panoramica della linea idrica dell'unità dentale:

La manutenzione della linea idrica dell'unità dentale è un elemento indispensabile per l'efficacia del protocollo di controllo e prevenzione delle infezioni di una struttura. I Centers for Disease Control and Prevention (CDC) raccomandano che l'acqua del riunito utilizzato in procedure non chirurgiche presenti un numero inferiore o uguale a 500 di unità formanti colonie di batteri eterotrofi per millilitro (≤500 CFU/mL) di acqua, lo standard fissato per l'acqua potabile dall'Agenzia per la protezione dell'ambiente (EPA). Tutte le linee idriche del riunito devono essere trattate, sottoposte a trattamento shock e testate seguendo le linee guida consigliate dal CDC. Al di fuori degli Stati Uniti gli standard possono variare, pertanto controllare le normative locali in materia di sicurezza dell'acqua potabile.

Prima dell'uso

Dentsply Sirona consiglia di provare la linea idrica sul nuovo scaler Cavitron prima dell'uso su un paziente.

CONNESSIONE A UN FLACONE/SERBATOIO D'ACQUA INDIPENDENTE

Se si connette una linea idrica dello scaler Cavitron a una poltrona odontoiatrica dove l'acqua viene erogata tramite un flacone/un serbatoio d'acqua indipendente, seguire le istruzioni per l'uso del produttore della poltrona odontoiatrica per trattare e disinfettare le linee idriche.

1. I prodotti per la manutenzione delle linee idriche elencati di seguito sono stati testati per verificare la compatibilità dei materiali con gli scaler a ultrasuoni Cavitron:

Prodotti per il trattamento delle linee idriche

Trattamento delle linee idriche con pastiglie A-dec ICX™

Filtro per linea idrica Hu-Friedy

Pastiglie per linee idriche ProEdge Dental Products BluTab®

Cartuccia Crosstex DentaPure®

Pastiglia Sterisile CITRISIL™ per il controllo della contaminazione microbica delle linee idriche in ambito odontoiatrico

Concentrato liquido Alpro Alpron

Disinfettante per acqua Dentsply Sirona Dentosept® S.

Prodotti disinfettanti per linee idriche

Cartuccia Crosstex DentaPure®

2. Seguire le istruzioni del produttore per l'uso dei prodotti per il trattamento delle linee idriche riportati in precedenza.

NOTA: assicurarsi che lo scaler Cavitron sia collegato alla poltrona odontoiatrica quando si esegue la procedura di disinfezione raccomandata nelle istruzioni per l'uso del produttore della poltrona.

COLLEGAMENTO ALLA RETE IDRICA COMUNALE

Se si collega una linea idrica dello scaler Cavitron direttamente a una valvola che eroga acqua della rete comunale, trattare le linee idriche settimanalmente con una soluzione di ipoclorito di sodio 1:10 al 5,25% effettuando i seguenti passaggi.

- Collegare lo scaler Cavitron al sistema di distribuzione Cavitron DualSelect seguendo il manuale delle istruzioni per l'uso del sistema DualSelect.
- Preparare una soluzione di ipoclorito di sodio 1:10, aggiungendo ipoclorito di sodio al 5,25% fino alla linea indicata sul flacone di disinfettante arancione.
- Riempire il resto del flacone di disinfettante con acqua corrente
- Collocare il flacone di disinfettante arancione nella posizione "A".
- Chiudere la protezione e portare la manopola di selezione nella posizione "A".
- Impostare il comando per il lavaggio/l'acqua alla base del manipolo sul massimo flusso d'acqua e iniziare a far scorrere la soluzione di ipoclorito di sodio 1:10 attraverso il sistema per almeno 30 secondi, assicurandosi che la soluzione esca dal manipolo.
- Impostare la manopola del selettore nella posizione Open H₂O e aprire la protezione.
- Rimuovere il flacone di disinfettante arancione dalla posizione "A" e collocarlo nella posizione "B", quindi chiudere la protezione. Portare la manopola di selezione in posizione "B" e azionare l'unità per almeno 10 secondi.
- Impostare la manopola di selezione nella posizione Open H₂O, aprire la protezione e rimuovere il flacone di disinfettante.
- Il sistema deve rimanere inattivo per dare modo alla soluzione preparata di agire nella linea idrica per almeno 10 minuti e non oltre 30 minuti.
- Per precauzione, apporre un cartello sullo scaler indicando che è in corso un trattamento e che non deve essere utilizzato
- Trascorso il tempo minimo di attesa di 10 minuti, riempire un altro flacone con acqua pulita, collocarlo nella posizione "A" e chiudere la protezione. Impostare la manopola di selezione nella posizione "A" e far funzionare il sistema Cavitron con il massimo flusso d'acqua per almeno 2 minuti o fino a non avvertire più l'odore dell'ipoclorito di sodio.
- Impostare la manopola del selettore nella posizione Open H₂O e aprire la protezione. Rimuovere il flacone con acqua pulita dalla posizione "A" e collocarlo nella posizione "B". Chiudere la protezione e impostare la manopola di selezione nella posizione "B". Anche in questo caso, impostare il sistema Cavitron al massimo flusso d'acqua per almeno 2 minuti, fino a scaricare tutta l'acqua e/o fino a non avvertire più l'odore dell'ipoclorito di sodio.
- Assicurarsi che tutta la soluzione di ipoclorito di sodio sia stata completamente scaricata dal sistema prima dell'uso su un paziente.
- Impostare la manopola di selezione nella posizione "Open H₂O", aprire la protezione e rimuovere il flacone vuoto dalla posizione "B".
- Collocare un flacone vuoto nella posizione "A", chiudere la protezione e impostare la manopola di selezione nella posizione "A".
- Azionare il sistema Cavitron per 30 secondi al massimo flusso d'acqua per almeno 30 secondi per asciugare ad aria la linea idrica.
- Impostare la manopola di selezione nella posizione "Open H₂O" e rimuovere il flacone vuoto dalla posizione "A", collocandolo nella posizione "B".
- Azionare il sistema Cavitron per 30 secondi al massimo flusso d'acqua per almeno 30 secondi per asciugare ad aria la linea idrica.

NOTA: TUTTE LE SOLUZIONI DI IPOCLORITO DI SODIO DEVONO ESSERE SCARICATE DAL SISTEMA PRIMA CHE IL SISTEMA SIA PRONTO PER L'USO SU UN PAZIENTE

Guida alla manutenzione del filtro dell'acqua

Il sistema Cavitron è dotato di un filtro dell'acqua erogata dalla linea idrica che deve essere periodicamente valutato e sostituito.

QUALITÀ DELL'ACQUA:	ACQUEDOTTO	FALDA	DURA	DOLCE	IMBOTTIGLIATA
Valutazioni e/o sostituzioni consigliate:	1 al mese	2 al mese	2 al mese	1 al mese	2 al mese
Altre considerazioni:					se si utilizzano dei detergenti chimici, il sistema deve essere risciacquato in modo appropriato per evitare danni alla strumentazione. La procedura consigliata è riportata nella Guida alla manutenzione del sistema Cavitron.

PRINCIPALI SEGNALI DELLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE IL FILTRO:

- Erogazione ridotta verso l'inserito e/o il manipolo
- Presenza di particelle visibili sul filtro
- Perdita di colore del filtro
- Indicatore luminoso visibile sull'unità

NOTE:

- È possibile richiedere al distributore Dentsply Sirona locale una confezione da 10 filtri sostitutivi (P/N 90158).
- Il filtro dell'acqua del sistema Cavitron è progettato per proteggere solo il sistema e i suoi componenti; non può fungere da sistema filtrante generale dell'ambulatorio.
- Se il filtro dell'acqua del sistema Cavitron deve essere sostituito con una frequenza elevata, si consiglia di installare un sistema filtrante generale dell'ambulatorio per evitare danni alla strumentazione.
- Per indicazioni di manutenzione complete, fare riferimento alla guida sulla manutenzione programmata del sistema Cavitron utilizzato.

PER SOSTITUIRE IL FILTRO DELL'ACQUA DEL SISTEMA CAVITRON:

- Verificare che il sistema sia spento.
- Identificare la linea di alimentazione dell'acqua (tubo blu) sul retro dell'unità.
- Scollegare il tubo di alimentazione idrica dalla rete idrica dello studio odontoiatrico. Se all'estremità del tubo è collegato un connettore a sgancio rapido, scaricare la pressione idrica premendo la punta del connettore in un contenitore appropriato, per poi scaricare l'acqua.
- Afferrare i raccordi su un lato del disco del filtro e ruotare in senso antiorario. Rimuovere la sezione del filtro da una delle estermità del tubo dell'acqua.
- Installare il filtro sostitutivo sui raccordi del tubo dell'acqua. Il filtro deve essere posizionato in modo da abbinarlo al raccordo del tubo corretto.
- Serrare a mano un raccordo del tubo sul filtro in senso orario. Serrare il secondo tubo sul filtro in senso orario. Ricollegare la linea di alimentazione dell'acqua, quindi azionare l'unità in modo da spurgare l'aria e rilevare l'eventuale presenza di perdite.

Cavitron® 300er-Serie

Ultraschall-Zahnsteinentfernungssystem

Wartungshandbuch

WICHTIG: Schalten Sie die Wasserversorgung zum Cavitron System aus oder trennen Sie die Wassersteckverbindung von der Wasserversorgung, wenn diese nicht verwendet wird.

Täglich vor der ersten Anwendung:

- Öffnen Sie das manuelle Absperrventil der Wasserversorgung der Zahnarztpraxis.
- Ein sterilisiertes Steri-Mate Handstück am Handstückkabel befestigen.
- Stellen Sie den Regler für die Leistungsstufen auf Minimum und den Regler für die Spülwassersteuerung auf Maximum.
- Schalten Sie das System ein.
- Das sterilisierte Handstück (ohne Einsatz) über eine Spüle oder einen Abfluss halten. Aktivieren Sie den Reinigungsmodus, indem Sie auf das Reinigungssymbol (purge) klicken.
 - Der Reinigungsbildschirm wird eingeblendet und zeigt die ordnungsgemäße Aktivierung der Reinigungsfunktion an. Das Zeitsymbol zählt herunter und zeigt an, wenn der Reinigungszyklus abgeschlossen ist.
 - Die Reinigungsfunktion kann jederzeit während des zweiminütigen Zyklus durch Drücken des Symbols für die Zahnsteinentfernung (scale) oder durch Treten des Fußpedals unterbrochen werden.
- Legen Sie nach Abschluss des Reinigungszyklus einen sterilisierten Cavitron 30-kHz-Ultraschall-Instrumenteneinsatz in das Handstück ein und stellen Sie den Leistungsregler und den Spülwasserregler auf Ihre bevorzugte Betriebsposition für die Zahnsteinentfernung ein.

Zwischen Patienten:

- Entfernen Sie den gebrauchten Cavitron Ultraschall-Instrumenteneinsatz. Gemäß den Maßnahmen zur Infektionskontrolle, die dem Einsatz beiliegen, reinigen und sterilisieren.
- Halten Sie das Handstück über ein Becken oder einen Abfluss und aktivieren Sie die Reinigungsfunktion, wie in Schritt 5 für die morgendliche Inbetriebnahme beschrieben.
- Nachdem der Reinigungszyklus abgeschlossen ist, schalten Sie das System in die Position „Aus“ (O).
- Nehmen Sie das Steri-Mate Handstück ab und reinigen und sterilisieren Sie es gemäß den Anweisungen der Infektionskontrollbroschüre, die Ihrem Cavitron System beiliegt.
- Bevor Sie mit der Desinfektion des Gehäuses beginnen, sperren Sie den Touchscreen durch drücken des Schlosssymbols. Desinfizieren Sie die Oberflächen des Gehäuses, des Netzkabels, des Handstückkabels, des Tap-On-Fußpedals und des Verbindungskabels (falls vorhanden) sowie der Wasserversorgungsleitungen gemäß den Anweisungen der Infektionskontrollbroschüre des Cavitron Systems. DESINFEKTIONSLÖSUNG NICHT DIREKT AUF SYSTEMOBERFLÄCHEN SPRÜHEN.*
- Überprüfen Sie das Handstückkabel auf Brüche oder Risse.
- Wenn Sie eine geschlossene Wasserversorgung oder ein DualSelect-Spendersystem verwenden, prüfen Sie, ob das Flüssigkeitsvolumen für den nächsten Patienten ausreichend ist.
- Wenn Sie bereit sind, drücken Sie auf das Schlosssymbol zum Entriegeln und setzen Sie ein sterilisiertes Steri-Mate Handstück auf das Handstück-Verbindungskabel. Setzen Sie

dann einen sterilisierten Ultraschall-Instrumenteneinsatz in das Handstück ein und stellen Sie die Regler wie gewünscht ein.

Verfahren für die Außerbetriebnahme (am Ende des Tages):

Befolgen Sie die Schritte 1 bis 6 des Wartungsverfahrens „Zwischen Patienten“. Wenn am Ende des Schlauchs eine Schnellkupplung angebracht ist:

- Trennen Sie die Wasserzuleitung von der Wasserversorgung der Zahnarztpraxis.
- Lassen Sie den Wasserdruck ab, indem Sie das vordere Ende des Anschlusses in ein geeignetes Gefäß drücken und das Wasser ablaufen lassen.

Wenn am Ende des Schlauchs keine Schnellkupplung angebracht ist, wird empfohlen, den manuellen Absperrhahn für die Wasserversorgung der Zahnarztpraxis zu schließen.

* HINWEIS: Informationen zu Desinfektionsmitteln, die auf ihre Verträglichkeit geprüft wurden, finden Sie in der mitgelieferten Infektionskontrollbroschüre.

Längere Außerbetriebnahmen:

Siehe *Wartungshinweise* unter „Verfahren für die Außerbetriebnahme (am Ende des Tages)“, und außerdem:

- Ziehen Sie den Wasserzuleitungsschlauch vom System ab, indem Sie auf den äußeren Ring des Wassereinlasses am Gerät drücken und den Schlauch vorsichtig herausziehen.
- Als zusätzliche Vorsichtsmaßnahme kann es hilfreich sein, Luft durch die Wasserleitung zu blasen (mit einer Luft-/Wasserspritze), wenn eine längere Außerbetriebnahme des Cavitron-Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgeräts vorbereitet wird.

Handstückkabel

Zwar wurde bei der Entwicklung der Cavitron-Handstückkabel Wert auf optimale Flexibilität und Haltbarkeit gelegt, jedoch kann es aufgrund unsachgemäßer Handhabung zu einer Verkürzung der Nutzbarkeitsdauer der Verbindungskabel durch übermäßige Abnutzung der Drähte und/oder der internen Leitungen kommen. Befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um einen frühzeitigen Ausfall der Verbindungskabel zu verhindern:

- Wickeln Sie das Kabel nicht straff um das Cavitron-System oder andere Geräte.
- Vermeiden Sie ein Überdehnen oder Ziehen des Kabels.
- Vermeiden Sie, falls möglich, häufiges Biegen/Knicken, das über die normale Verwendung im Rahmen einer zahnärztlichen Behandlung hinausgeht.
- Greifen Sie bei abnehmbaren Handstückkabeln das Steckergehäuse, wenn Sie das Kabel vom Cavitron-System abziehen.
- Wickeln Sie das Kabel nach jedem Gebrauch vorsichtig und locker auf.

Anweisungen zur Wartung der Wasserleitung

Überblick über die Wasserleitung der zahnmedizinischen Behandlungseinheit:

Die Wartung der Wasserleitungen der zahnmedizinischen Behandlungseinheit ist ein wichtiger Faktor für die Wahrung eines wirksamen Protokolls zur Infektionskontrolle und Prävention einer Einrichtung. Gemäß den Empfehlungen der Centers for Disease Control and Prevention (CDC) sollte das bei nicht-chirurgischen Eingriffen verwendete Wasser in zahnmedizinischen Behandlungseinheiten höchstens 500 koloniebildende Einheiten heterotropher Bakterien pro Milliliter (≤ 500 KBE/ml) Wasser aufweisen, was dem für Trinkwasser festgelegten Standard der Environmental Protection Agency (EPA) entspricht. Sämtliche Wasserleitungen der zahnmedizinischen Behandlungseinheit sollten gemäß den von den CDC empfohlenen Richtlinien behandelt, geschockt und getestet werden. Außerhalb der USA können andere Standards gelten. Prüfen Sie daher die lokalen Bestimmungen für sicheres Trinkwasser.

Vor der Verwendung

Dentsply Sirona empfiehlt das Testen der Wasserleitungen Ihres neuen Cavitron-Zahnsteinentfernungsgeräts vor der Verwendung am Patienten.

UNABHÄNGIGER ANSCHLUSS AN WASSERFLASCHEN/WASSERRESERVOIRS

Wird die Wasserleitung eines Cavitron-Zahnsteinentfernungsgeräts an einen Behandlungsstuhl angeschlossen, bei dem das Wasser über einen unabhängigen Anschluss an Wasserflaschen/Wasserreservoirs zugeleitet wird, befolgen Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Herstellers des Behandlungsstuhls zur Wartung und Schockbehandlung der Wasserleitungen.

- Die nachstehend aufgelisteten Produkte zur Wartung von Wasserleitungen wurden auf ihre Materialverträglichkeit bei Cavitron-Ultraschall-Zahnsteinentfernungsgerät getestet:

Produkte zur Behandlung von Wasserleitungen

a-dec ICX™ Wasserleitungsbehandlungstablette

Hu-Friedy Wasserleitungsfilter

ProEdge Dental Products BluTab® Tabletten für Wasserleitungen

Crosstex DentaPure® Kartusche

Sterisile CITRISIL™ Tabletten zur Verhinderung mikrobieller Kontamination von Wasserleitungen in Dentalsystemen

Alpro Alpron Flüssigkonzentrat

Dentsply Sirona Dentosept® S Wasserdesinfektionsmittel

Produkte zur Schockbehandlung von Wasserleitungen

Crosstex DentaPure® cartridge

- Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen der Hersteller für die oben aufgeführten Produkte zur Behandlung von Wasserleitungen.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Cavitron-Zahnsteinentfernungsgerät an den Behandlungsstuhl angeschlossen ist, wenn Sie das in der Gebrauchsanweisung des Stuhlherstellers empfohlene Schockverfahren durchführen.

ANSCHLUSS AN DIE KOMMUNALE WASSERVERSORGUNG

Wenn Sie die Wasserleitung eines Cavitron-Zahnsteinentfernungsgeräts direkt an die kommunale Wasserversorgung anschließen, dann behandeln Sie die Wasserleitungen einmal pro Woche mit einer Natriumhypochlorit-Lösung von 5,25 % im Verhältnis 1:10 und befolgen Sie dabei die nachfolgenden Schritte.

- Schließen Sie das Cavitron-Zahnsteinentfernungsgerät an das Cavitron DualSelect-Spendersystem an und beachten Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung des DualSelect-Systems.
- Bereiten Sie eine Natriumhypochlorit-Lösung im Verhältnis 1:10 vor, indem Sie 5,25%iges Natriumhypochlorit bis zur entsprechenden Linie in die orangefarbene Desinfektionsmittelflasche füllen.
- Füllen Sie den Rest der Desinfektionsmittelflasche mit Leitungswasser.
- Stellen Sie die orangefarbene Desinfektionsmittelflasche in Position „A“.
- Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie den Regler auf Position „A“.
- Stellen Sie den Regler für das Spülen/Wasser an der Handstückbasis auf maximalen Wasserdurchfluss und beginnen Sie damit, das System mindestens 30 Sekunden lang mit der Natriumhypochloritlösung im Verhältnis 1:10 durchzuspülen. Stellen Sie sicher, dass die Lösung aus dem Handstück austritt.
- Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H₂O“ und öffnen Sie die Abdeckung.
- Entnehmen Sie die orangefarbene Desinfektionsmittelflasche aus Position „A“, stellen Sie sie in Position „B“ und schließen Sie die Abdeckung. Stellen Sie Regler auf Position „B“ und lassen Sie das System mindestens 10 Sekunden lang laufen.
- Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H₂O“, öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie die Desinfektionsmittelflasche.
- Das System sollte während dieses Vorgangs nicht unterbrochen werden, damit die vorbereitete Lösung mindestens 10 Minuten, jedoch nicht länger als 30 Minuten in der Wasserleitung verbleiben kann.
- Bringen Sie am Zahnsteinentfernungsgerät vorsichtshalber ein Schild mit dem Hinweis an, dass es gewartet wird und daher nicht verwendet werden darf.
- Füllen Sie nach der Mindestwartezeit von 10 Minuten eine weitere Flasche mit sauberem Wasser, stellen Sie sie in Position „A“ und schließen Sie die Abdeckung. Stellen Sie den Regler auf Position „A“ und lassen Sie das Cavitron-System mindestens 2 Minuten lang mit maximalem Wasserdurchfluss oder so lange laufen, bis der Natriumhypochlorit-Geruch verschwindet.
- Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H₂O“ und öffnen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie die Flasche mit gereinigtem Wasser aus Position „A“ und stellen Sie sie in Position „B“. Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie den Regler auf Position „B“. Lassen Sie das Cavitron-System erneut mindestens 2 Minuten lang mit maximalem Wasserdurchfluss laufen, bis das gesamte Wasser ausgetreten ist und/oder bis der Natriumhypochlorit-Geruch verschwindet.
- Achten Sie darauf, dass die gesamte Natriumhypochloritlösung vollständig aus dem System gespült wurde, bevor Sie das Gerät am Patienten anwenden.
- Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H₂O“, öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie die leere Flasche aus Position „B“.
- Stellen Sie eine leere Flasche in Position „A“. Schließen Sie die Abdeckung und stellen Sie den Regler auf Position „A“.
- Lassen Sie das Cavitron-System mindestens 30 Sekunden lang bei maximalem Wasserdurchfluss laufen, um die Leitung mit Luft trocken zu spülen.
- Stellen Sie den Regler auf die Position „Open H₂O“ und öffnen Sie die Abdeckung. Entfernen Sie die leere Flasche aus Position „A“ und stellen Sie sie in Position „B“.
- Lassen Sie das Cavitron-System mindestens 30 Sekunden lang bei maximalem Wasserdurchfluss laufen, um die Leitung mit Luft trocken zu spülen.

HINWEIS: DIE GESAMTE NATRIUMHYPOCHLORITLÖSUNG MUSS AUS DEM GERÄT GESPÜLT WERDEN, BEVOR ES FÜR DIE PATIENTENBEHANDLUNG EINGESETZT WERDEN DARF.

Wartungshandbuch für Wasserfilter

Ihr Cavitron System ist mit einem Wasserleitungsfilter ausgestattet, der regelmäßig überprüft und ausgetauscht werden muss.

WASSERQUALITÄT:	GEMEINDE	BRUNNEN	HART	WEICH	FLASCHENSYSTEME
Empfohlene Bewertung und/oder Austausch:	1 x im Monat	2 x im Monat	2 x im Monat	1 x im Monat	2 x im Monat
Sonstige Überlegungen:					Bei der Verwendung von chemischen Reinigungsmitteln sollte das System sachgemäß durchgespült werden, um Geräteschäden zu vermeiden. Informationen zum empfohlenen Verfahren finden Sie im Cavitron Wartungshandbuch.

WICHTIGE ANZEICHEN FÜR EINEN AUSTAUSCH IHRES CAVITRON WASSERFILTERS:

- Der Wasserdurchfluss ist auf das Instrumenteneinsatz und/oder das Handstück beschränkt
- Partikel sind am Filter sichtbar
- Verfärbung des Filters
- Die Leuchtanzeige an Ihrem Gerät ist sichtbar

HINWEIS:

- Ein 10er-Pack Ersatzfilter (Teilenummer 90158) ist bei Ihrem zuständigen Dentsply Slrona Vertriebsbeauftragten erhältlich.
- Der Cavitron Wasserfilter ist nicht als primärer Wasserfilter für die Praxis bestimmt. Er ist darauf ausgelegt, das Cavitron System und die dazugehörigen Komponenten zu schützen.
- Wenn Ihr Cavitron Wasserfilter sehr häufig ausgetauscht werden muss, sollten Sie ein Wasserfiltergesamtsystem für Ihre Praxis in Erwägung ziehen, um Schäden an Ihrer zahnmedizinischen Ausrüstung auf ein Minimum zu reduzieren.
- Vollständige Wartungsempfehlungen entnehmen Sie bitte dem entsprechenden Wartungshandbuch für Ihr Cavitron System.

AUSTAUSCH DES CAVITRON WASSERFILTERS:

1. Stellen Sie sicher, dass das System ausgeschaltet ist.
2. Platzieren Sie die blaue Wasserleitung an der Rückseite des Geräts.
3. Trennen Sie den Wasserzuleitungsschlauch von der Wasserversorgung der Zahnarztpraxis. Wenn am Ende des Schlauchs eine Schnellkupplung angebracht ist, lassen Sie den Wasserdruck ab, indem Sie das vordere Ende des Anschlusses in ein geeignetes Gefäß drücken und das Wasser ablaufen lassen.
4. Halten Sie die Schlauchtüllen an beiden Seiten der Filterscheibe und drehen Sie sie entgegen des Uhrzeigersinns. Entfernen Sie den Filterteil aus beiden Seiten des Wasserschlauchs.
5. Setzen Sie den Ersatzfilter in die Tüllen des Wasserschlauchs. Der Filter sollte so eingesetzt werden, dass er mit der richtigen Schlauchtülle übereinstimmt.
6. Ziehen Sie eine Schlauchtülle mit der Hand im Uhrzeigersinn am Filter fest. Drehen Sie dann den zweiten Schlauch im Uhrzeigersinn auf den Filter. Schließen Sie die Wasserversorgungsleitung wieder an und starten Sie das Gerät, um verbliebene Luft zu entfernen und das Gerät auf Leckstellen zu testen.

Cavitron® serie 300

Escarificador ultrasónico

Guía de mantenimiento

IMPORTANTE: DESACTIVE la red de suministro de agua del sistema Cavitron o desconecte la desconexión rápida de agua de la red de suministro de agua cuando no se utilice.

Procedimientos de arranque (al comienzo del día):

1. Abra la válvula de cierre manual del sistema de suministro de agua de la consulta.
2. Instale una pieza de mano Steri-Mate esterilizada en el cable de la pieza de mano.
3. Ajuste el control de nivel de potencia al mínimo y el control de lavado al máximo.
4. Encienda el sistema.
5. Sostenga la pieza de mano esterilizada (sin insertos instalados) sobre un lavabo o desagüe. Active el modo Purge (Purga) pulsando el icono Purge (Purga).
 - Aparecerá la pantalla Purge (Purga) que indica la activación correcta de la función de purga. El icono de tiempo mostrará una cuenta atrás que indica la finalización del ciclo de purga.
 - La función Purge (Purga) se puede interrumpir en cualquier momento durante el ciclo de dos minutos, pulsando el icono Scale (Escarificar) o pisando el pedal.
6. Después de completar el ciclo de purga, coloque un inserto ultrasónico esterilizado Cavitron de 30 kHz en la pieza de mano y ajuste el control de nivel de potencia y el control de lavado en la posición de funcionamiento que prefiera para la escarificación ultrasónica.

Entre pacientes:

1. Retire el inserto ultrasónico Cavitron usado. Limpie y esterilice siguiendo los Procedimientos de control de infecciones que se adjuntan con su inserto.
2. Sostenga la pieza de mano sobre un fregadero o desagüe y active la función de Purge (Purga) tal y como se describe en el paso 5 del procedimiento de arranque.
3. Después de completar el ciclo de purga, ponga el sistema en la posición de APAGADO (0).
4. Retire la pieza de mano Steri-Mate, límpiela y esterilicela siguiendo los procedimientos descritos en el folleto de Procedimientos de control de infecciones de los sistemas Cavitron que se adjunta con su sistema.
5. Antes de desinfectar la superficie del gabinete, bloquee la pantalla táctil pulsando el icono Lock (Bloquear). Desinfecte las superficies del gabinete, el cable de alimentación, el cable de la pieza de mano, el conjunto de cable y pedal de pie Tap-On (si corresponde) y los conductos de suministro de agua tal y como se indica en el folleto de Procedimientos de control de infecciones de los sistemas Cavitron. NO PULVERICE SOLUCIÓN DESINFECTANTE DIRECTAMENTE SOBRE LAS SUPERFICIES DEL SISTEMA*.
6. Inspeccione el cable de la pieza de mano por si presenta roturas o desgarros.
7. Si se utiliza un suministro de agua cerrado o un dispensador DualSelect, compruebe que los volúmenes de líquido son adecuados para el siguiente paciente.
8. Cuando esté listo para usar, pulse el icono de desbloqueo, coloque una pieza de mano esterilizada Steri-Mate en el conjunto del cable de la pieza de mano, coloque un inserto ultrasónico esterilizado en la pieza de mano y ajuste los controles del sistema como prefiera.

Procedimientos de apagado (final del día):

Siga los procedimientos de mantenimiento “Entre pacientes”, pasos 1 a 6. Si el extremo del conducto cuenta con un conector de desconexión rápida:

1. Desconecte el conducto de suministro de agua del suministro de agua de la consulta.

2. Libere la presión del agua presionando la punta del conector en un recipiente adecuado y drene el agua.

Si el extremo del conducto no cuenta con un conector de desconexión rápida, se recomienda cerrar la válvula de cierre manual del sistema de suministro de agua para uso odontológico.

.*NOTA: Consulte la compatibilidad de los productos desinfectantes en el folleto de procedimientos de control de infecciones incluido con su sistema.

Periodos prolongados de apagado

Consulte el mantenimiento “Procedimientos de apagado (final del día)”, además:

1. Quite el tubo del sistema, presionando el anillo exterior de la entrada de agua del sistema y tirando suavemente del conducto de agua.
2. Como precaución adicional, también puede ser útil soplar aire a través del conducto de agua (usando una jeringa de aire/agua) cuando se prepare el sistema de escarificador ultrasónico Cavitron para un periodo prolongado de inactividad.

Cable de la pieza de mano

Aunque los cables de las piezas de mano Cavitron están diseñados para ofrecer una flexibilidad y resistencia óptimas, una manipulación inadecuada puede acortar la vida útil del conjunto de cables, debido a un desgaste excesivo de los hilos y/o de los tubos internos. Para evitar un fallo prematuro del conjunto de cables, siga los pasos que se indican a continuación:

1. No enrolle el cable con fuerza alrededor del sistema Cavitron ni de ningún otro aparato.
2. Evite estirar demasiado o tirar del cable.
3. Si es posible, reduzca al mínimo la flexión/plegado frecuente que exceda el uso normal durante el procedimiento dental.
4. En el caso de cables de piezas de mano desmontables, sujételos por el cuerpo del enchufe cuando los separe del sistema Cavitron.
5. Enrolle suavemente el cable en un círculo suelto continuo después de cada uso.

Instrucciones de mantenimiento de los conductos de agua

Descripción general de los conductos de agua de la unidad dental:

El mantenimiento de los conductos de agua de la unidad dental es un componente clave para un protocolo eficaz de control y prevención de infecciones. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan que el agua de la unidad dental utilizada en procedimientos no quirúrgicos tenga una medida igual o inferior a 500 unidades formadoras de colonias de bacterias heterótrofas por mililitro (≤500 CFU/mL) de agua, la norma establecida por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) para el agua potable. Todos los conductos de agua de la unidad dental deben tratarse, someterse a descargas eléctricas y probarse siguiendo las directrices recomendadas por los CDC. Si se encuentra fuera de los EE. UU., las normas pueden diferir, consulte la normativa local sobre agua potable.

Antes de su uso

Dentsply Sirona recomienda realizar una comprobación de los conductos de agua de su nuevo sistema de escarificación Cavitron antes de usarlo en un paciente.

CONEXIÓN INDEPENDIENTE DE FRASCO/DEPÓSITO DE AGUA
<p>Si conecta un conducto de agua del sistema de escarificación Cavitron a un sillón dental, en el que el agua se suministra a través de un depósito/frasco de agua independiente, siga las instrucciones del fabricante del sillón dental para tratar y administrar descargas a sus conductos de agua.</p>
<p>1. Se han probado los siguientes productos de mantenimiento para conductos de agua para determinar la compatibilidad de los materiales con los sistemas de escarificación ultrasónica Cavitron:</p>
<p><u>Productos de tratamiento para conductos de agua</u></p>
<p>Tratamiento de conductos de agua en comprimidos a-dec ICX™ Filtro de conductos de agua Hu-Friedy Comprimido para conductos de agua ProEdge Dental Products BluTab® Cartucho Crosstex DentaPure® Comprimido de control de contaminantes microbianos en conductos de agua dentales Sterisile CITRISIL™ Concentrado líquido Alpro Alpron Desinfectante de agua Dentsply Sirona Dentosept® S. Productos de descarga eléctrica para conductos de agua Crosstex DentaPure® cartridge</p>
<p>2. Siga las instrucciones de uso del fabricante de los productos de tratamiento de conductos de agua indicados anteriormente.</p>
<p>NOTA: Asegúrese de que el sistema de escarificación Cavitron esté conectado al sillón dental cuando realice el procedimiento de descarga recomendado en las instrucciones de uso del fabricante del sillón.</p>
TOMA DE AGUA MUNICIPAL
<p>Si conecta un conducto de agua del sistema de escarificación Cavitron directamente a una válvula de agua municipal, trate los conductos de agua semanalmente con una solución de hipoclorito sódico al 5,25 % 1:10 siguiendo los pasos que se indican a continuación.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Conecte el sistema de escarificación Cavitron al sistema dispensador Cavitron DualSelect siguiendo las instrucciones de uso del sistema DualSelect.2. Prepare una solución de hipoclorito de sodio en una proporción de 1:10 añadiendo hipoclorito de sodio al 5,25 % en el conducto designado en el frasco de desinfectante naranja.3. Llene el resto del frasco de desinfectante con agua del grifo4. Coloque el frasco de desinfectante naranja en la posición "A".5. Cierre el protector y coloque el mando selector en la posición "A"6. Ajuste el control de lavado/agua de la base de la pieza de mano al máximo flujo de agua y comience a enjuagar la solución de hipoclorito de sodio 1:10 a través del sistema durante al menos 30 segundos, asegúrese de que la solución salga de la pieza de mano.7. Ajuste el mando selector en la posición Abierto H₂O y abra el protector.8. Retire la botella naranja de desinfectante de la posición "A" y colóquela en la posición "B" y cierre el protector. Cambie el mando selector a la posición "B" y ponga en funcionamiento la unidad durante al menos 10 segundos.9. Ponga el mando selector en la posición Abierto H₂O, abra el protector y retire el frasco de desinfectante.10. El sistema debe dejarse en reposo, permitiendo que la solución preparada se asiente en el conducto de agua durante un mínimo de 10 minutos, pero no más de 30 minutos.11. Como precaución, coloque un cartel en el sistema de escarificación que indique que está siendo tratado y que no debe usarse12. Transcurrido el tiempo de espera mínimo de 10 minutos, llene otra botella con agua limpia, colóquela en la posición "A" y cierre el protector. Coloque el mando selector en la posición "A" y ponga en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo de agua máximo durante al menos 2 minutos o hasta que desaparezca el olor a hipoclorito de sodio.13. Ajuste el mando selector en la posición Abierto H₂O y abra el protector. Retire el frasco con agua limpia de la posición "A" y colóquelo en la posición "B". Cierre el protector y coloque el mando selector en la posición "B". Vuelva a poner en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo de agua máximo durante al menos 2 minutos, hasta que se vacíe el agua o hasta que desaparezca el olor a hipoclorito de sodio.14. Compruebe que se ha enjuagado completamente la solución de hipoclorito de sodio del sistema antes de usarlo en un paciente.15. Coloque el mando selector en la posición "Abierto H₂O", abra el protector y retire el frasco vacío de la posición "B".16. Coloque un frasco vacío en la posición "A", cierre el protector y coloque el mando selector en la posición "A".17. Ponga en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo máximo de agua durante al menos 30 segundos para purgar el aire del conducto y secarlo.18. Coloque el mando selector en la posición "Abierto H₂O", abra el protector y retire el frasco vacío de la posición "A" y colóquelo en la posición "B".19. Ponga en funcionamiento el sistema Cavitron con el flujo máximo de agua durante al menos 30 segundos para purgar el aire del conducto y secarlo. <p>NOTA: ES NECESARIO ELIMINAR TODA LA SOLUCIÓN DE HIPOCLORITO DE SOCIO DEL SISTEMA ANTES DE QUE ESTÉ LISTO PARA SU USO CON UN PACIENTE.</p>

Guía de mantenimiento del filtro de agua

El sistema Cavitron está equipado con un filtro de la tubería de agua que se debe evaluar y cambiar de forma periódica.

CALIDAD DEL AGUA:	MUNICIPAL	DE POZO	DURA	BLANDA	SISTEMAS DE EMBOTELLADO
Evaluación y/o cambio recomendados:	1 vez al mes	2 veces al mes	2 veces al mes	1 vez al mes	2 veces al mes
Otras consideraciones:					Si se utilizan limpiadores químicos, el sistema debe purgarse de forma adecuada para evitar daños en el equipo. Consulte la guía de mantenimiento de Cavitron para ver el procedimiento recomendado.

INDICADORES CLAVE QUE REFLEJAN LA NECESIDAD DE CAMBIAR SU FILTRO DE AGUA CAVITRON:

- El flujo de agua se reduce en la boquilla y/o la pieza de mano
- Presencia de partículas visibles en el filtro
- Decoloración del filtro
- Se visualiza el indicador luminoso en su unidad

TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE:

- Su distribuidor local de Dentsply Sirona pueden poner a su disposición un paquete de 10 filtros de sustitución (número de referencia 90158).
- El filtro de agua Cavitron no está diseñado para ser el sistema de filtrado de agua principal de la clínica. Está diseñado para proteger el sistema Cavitron y sus componentes.
- Si es necesario sustituir el filtro de agua Cavitron con bastante frecuencia, debe considerar la posibilidad de usar un sistema de filtrado de agua general para su clínica, con el fin de reducir los daños en su equipo odontológico.
- Consulte la guía de mantenimiento programado para ver todas las recomendaciones de mantenimiento del sistema Cavitron específico.

PARA SUSTITUIR EL FILTRO DE AGUA CAVITRON:

1. Compruebe que el sistema esté apagado.
2. Coloque la tubería de agua azul en la parte trasera de la unidad.
3. Desconecte la manguera de suministro de agua de la red de agua de la clínica dental. Si se ha acoplado un conector de desconexión rápida al extremo de la manguera, disminuya la presión del agua dirigiendo la punta del conector a un envase apropiado y drene el agua.
4. Agarre las piezas de acoplamiento de cualquier lado del disco del filtro y gírelas en el sentido contrario de las agujas del reloj. Extraiga la sección del filtro de cualquiera de los lados de la manguera de agua.
5. Instale el filtro de repuesto en las piezas de acoplamiento de la manguera de agua. Se debe colocar el filtro de manera que encaje con las piezas de acoplamiento de la manguera correctas.
6. Agarre con la mano de manera firme una pieza de acoplamiento de la manguera hacia el filtro en la dirección de las agujas del reloj. Ajuste la segunda manguera en el filtro en la dirección de las agujas del reloj. Vuelva a conectar la tubería de suministro de agua y ponga en funcionamiento la unidad para expulsar el aire y comprobar si hay fugas.

Cavitron® 300-й серии

Ультразвуковая система для удаления зубного камня

Руководство по техобслуживанию

ВАЖНО. Выключайте подачу воды в систему Cavitron или отсоединяйте быстросъемное соединение линии воды от системы подачи воды, если она не используется.

Процедуры запуска (в начале рабочего дня)	Процедуры отключения (в конце дня)
--	---

- Откройте ручной запорный клапан на линии подачи воды в стоматологический кабинет.
- Установите стерилизованный наконечник Steri-Mate на кабель наконечника.
- Установите регулятор уровня мощности на минимум, а регулятор орошения на максимум.
- Включите систему.
- Держите стерилизованный наконечник (без установленной вставки) над раковиной или сливом. Активируйте режим продувки, нажав значок Purge (Продувка).

- Откроется экран Purge (Продувка), указывающий на правильную активацию функции продувки. Значок времени будет выполнять обратный отсчет до завершения цикла продувки.
- Функция продувки может быть прервана в любой момент двухминутного цикла нажатием значка Scale (Удаление зубного камня) или нажатием педали.

- После завершения цикла продувки установите в наконечник стерилизованную ультразвуковую вставку Cavitron с частотой 30 кГц и установите регуляторы уровня мощности и уровня орошения в нужное рабочее положение для ультразвукового удаления зубного камня.

Между пациентами	Процедуры отключения (в конце дня)
-------------------------	---

- Извлеките использованную ультразвуковую вставку Cavitron. Вымойте и стерилизуйте вставку, соблюдая процедуры профилактики инфекций, упомянутые в прилагаемом вкладыше.
- Держите наконечник над раковиной или сливом и активируйте функцию продувки, как описано в шаге 5 процедуры запуска.
- После завершения цикла продувки переведите систему в положение ВЫКЛ. (O).
- Снимите наконечник Steri-Mate, очистите и стерилизуйте в соответствии с процедурами, описанными в буклете по процедурам профилактики инфекций, прилагаемом к вашей системе Cavitron.

- Перед дезинфекцией поверхности корпуса заблокируйте сенсорный экран, нажав значок блокировки. Продезинфицируйте поверхности корпуса, шнур питания, кабель наконечника, педаль Tap-On и кабель в сборе (если применимо), а также линии подачи воды, как описано в буклете по процедурам профилактики инфекций, прилагаемом к вашей системе Cavitron. **НЕ РАСПЫЛЯЙТЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЙ РАСТВОР НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ПОВЕРХНОСТИ СИСТЕМЫ**.*

- Осмотрите кабель наконечника на наличие поломок или разрывов.

- Если используется закрытая система подачи воды или система подачи DualSelect, убедитесь в наличии достаточного количества жидкости для следующего пациента.

- Если все готово к использованию, нажмите значок разблокировки, поместите стерилизованный наконечник Steri-Mate на кабель наконечника в сборе и вставьте стерильную ультразвуковую вставку в наконечник, затем отрегулируйте параметры системы в соответствии с предстоящей процедурой.

Инструкции по обслуживанию линии подачи воды

Общие сведения о линии подачи воды стоматологической установки

Обслуживание линии подачи воды стоматологической установки является ключевым компонентом эффективного выполнения протокола медицинского учреждения по контролю и профилактике инфекций. По рекомендациям Центров по контролю и профилактике заболеваний (CDC) вода стоматологической установки, используемая в нехирургических процедурах, должна содержать не более 500 колониеобразующих единиц гетеротрофных бактерий на миллилитр (≤ 500 КОЕ/мл) воды, что отвечает стандарту для питьевой воды, установленному Агентством по охране окружающей среды (EPA). Все линии подачи воды стоматологической установки должны проходить очистку, шоковую обработку и проверку в соответствии с рекомендациями CDC. Если за пределами США используются другие стандарты, ознакомьтесь с местными правилами обеспечения чистой питьевой воды.

Перед использованием

Перед использованием новой системы удаления зубного камня Cavitron на пациентах Dentsply Sirona рекомендует провести проверку линии подачи воды.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ НЕЗАВИСИМОЙ БУТЫЛИ/РЕЗЕРВУАРА С ВОДОЙ
--

При подключении линии подачи воды системы для удаления зубного камня Cavitron к стоматологическому креслу, в котором подача воды осуществляется с помощью независимой бутылки/резервуара с водой, следуйте указаниям по очистке и шоковой обработке линий подачи воды в инструкциях по эксплуатации производителя стоматологического кресла.

- Указанные ниже средства технического обслуживания линии подачи воды были протестированы на совместимость материалов с ультразвуковыми системами для удаления зубного камня Cavitron:

<u>Средства для обработка линии подачи воды</u>
--

Таблетка для обработки линии подачи воды a-dec ICX™
Фильтр для линии подачи воды Hu-Friedy
Таблетки для линии подачи воды ProEdge Dental Products BluTab®
Катридж Crosstex DentaPure®
Таблетка для контроля микробного загрязнения на линии подачи воды для стоматологических нужд Sterisile CITRISIL™
Жидкий концентрат Alpro Alpron
Дезинфицирующее средство для воды Dentsply Sirona Dentosept® S.
Линия подачи воды для изделий шоковой обработки

Картридж Crosstex DentaPure®

- Следуйте инструкциям производителя по применению перечисленных выше средств для обработки линии подачи воды.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что система удаления зубного камня Cavitron подключена к стоматологическому креслу при проведении шоковой процедуры, рекомендованной в инструкции по эксплуатации производителя кресла.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

При подключении линии подачи воды системы для удаления зубного камня Cavitron непосредственно к клапану водопровода еженедельно обрабатывайте линии подачи воды 5,25%-м раствором гипохлорита натрия в пропорции 1 : 10 и выполните следующие действия.

- Подключите систему для удаления зубного камня Cavitron к системе подачи DualSelect, следуя инструкциям из руководства по эксплуатации системы DualSelect.
- Подготовьте раствор гипохлорита натрия в пропорции 1 : 10, добавив 5,25%-й гипохлорит натрия в оранжевый баллон для дезинфекции до обозначенной линии.
- Заполните оставшуюся часть баллона для дезинфекции водопроводной водой.
- Поместите оранжевый баллон для дезинфекции в положение «А».
- Закройте щиток и установите ручку переключателя в положение «А».
- Установите регулятор орошения/воды в основании наконечника на максимальный поток воды и начните промывать систему раствором гипохлорита натрия в пропорции 1 : 10 в течение не менее 30 секунд, убедившись, что раствор выходит из наконечника.
- Установите ручку переключателя в положение «Отрыть H2O» и откройте щиток.
- Извлеките оранжевый баллон для дезинфекции из положения «А», поместите его в положение «В» и закройте щиток. Переведите ручку переключателя в положение «В» и запустите устройство как минимум на 10 секунд.
- Установите ручку переключателя в положение «Открыть H2O», откройте щиток и извлеките баллон для дезинфекции.
- Систему следует оставить в покое с приготовленным раствором внутри линии подачи воды не менее чем на 10 минут, но не более чем на 30 минут.
- В качестве меры предосторожности поместите на систему удаления зубного камня знак, указывающий на то, что она обрабатывается и не готова к эксплуатации.
- По истечении минимального 10-минутного времени ожидания наполните еще один баллон чистой водой, установите его в положение «А» и закройте щиток. Установите ручку переключателя в положение «А» и используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 2 минут или пока полностью не исчезнет запах гипохлорита натрия.
- Установите ручку переключателя в положение «Открыть H2O», откройте щиток. Извлеките баллон с чистой водой из положения «А» и поместите в положение «В». Закройте щиток и установите ручку переключателя в положение «В». Вновь используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 2 минут, пока не сольется вся вода и (или) полностью не исчезнет запах гипохлорита натрия.
- Перед использованием на пациенте убедитесь, что весь раствор гипохлорита натрия полностью вымыт из системы.
- Установите ручку переключателя в положение «Открыть H2O», откройте щиток и извлеките пустой баллон из положения «В».
- Поместите пустой баллон в положение «А», закройте щиток и установите ручку переключателя в положение «А».
- Используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 30 секунд, чтобы досуха продуть линию воздухом.
- Установите ручку переключателя в положение «Открыть H2O», откройте щиток, извлеките пустой баллон из положения «А» и поместите в положение «В».
- Используйте систему Cavitron при максимальном расходе воды в течение не менее 30 секунд, чтобы досуха продуть линию воздухом.

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕОБХОДИМО ВЫМЫТЬ ИЗ СИСТЕМЫ ВЕСЬ раствор гипохлорита натрия, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕЕ ДЛЯ ПАЦИЕНТА

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

Система Cavitron оснащена фильтром линии подачи воды, который следует периодически проверять и заменять.

КАЧЕСТВО ВОДЫ	ВОДОПРО-ВОДНАЯ	АРТЕЗИ-АНСКАЯ	ЖЕСТКАЯ	МЯГКАЯ	БУТИЛИРОВАННАЯ
Рекомендуемая проверка и (или замена)	1 раз в месяц	2 раза в месяц	2 раза в месяц	1 раз в месяц	2 раза в месяц
Другие факторы, которые необходимо учитывать					После использования химических очистителей систему необходимо промывать надлежащим образом для предотвращения повреждения оборудования. Рекомендуемую процедуру см. в руководстве по обслуживанию Cavitron

ОСНОВНЫЕ ПРИЗНАКИ, СИГНАЛИЗИРУЮЩИЕ О НЕОБХОДИМОСТИ ЗАМЕНЫ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА CAVITRON

- Снизился напор потока воды на вставку и (или) наконечник.
- В фильтре видны частицы.
- Фильтр изменил цвет.
- На устройстве горит световой индикатор.

ПРИМЕЧАНИЕ

- У местного специализированного дистрибьютора DENTSPLY SIRONA можно приобрести упаковку с 10 фильтрами (номер по каталогу 90158).
- Водяной фильтр Cavitron не предназначен для использования в качестве основного устройства фильтрации воды в кабинете. Он предназначен только для защиты системы Cavitron и ее компонентов.
- Если водяной фильтр Cavitron требует более частой замены, то вам следует обдумать установку общей системы фильтрации воды для своего кабинета, чтобы сократить повреждение стоматологического оборудования.
- Полные рекомендации по техобслуживанию см. в руководстве по плановому техобслуживанию для конкретной системы Cavitron.

ЗАМЕНА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА CAVITRON

1. Убедитесь, что система выключена.
2. Найдите синюю линию подачи воды на задней части устройства.
3. Отсоедините шланг подачи воды от системы подачи воды к стоматологическому оборудованию. Если быстросъемное соединение подключено к концу шланга, сбросьте давление воды, нажав на наконечник соединения, и слейте воду в подходящую емкость.
4. Возьмитесь за фитинги с любой из сторон фильтрующего диска и поверните их против часовой стрелки. Снимите секцию фильтра с любой стороны водяного шланга.
5. Установите новый фильтр в фитинги водяного шланга. Фильтр следует расположить для совмещения с требуемым фитингом шланга.
6. Вручную затяните один фитинг шланга на фильтре по часовой стрелке. Затяните второй шланг на фильтре по часовой стрелке. Подсоедините линию подачи воды и включите устройство, чтобы стравить воздух и убедиться в отсутствии утечек.